

## Traitement de l'instrumentation dentaire

Laveurs-désinfecteurs, paniers et compléments, produits chimiques, logiciels et accessoires



Pour une utilisation quotidienne en cabinet dentaire, l'approche de Miele se caractérise par une prise en compte de tous les aspects liés au nettoyage des instruments. Cette approche systémique garantit les meilleurs résultats tout en réduisant les contraintes.

- **Lavage et désinfection**  
Des appareils innovants avec des caractéristiques de premier choix et une grande adaptabilité
- **Produits détergents**  
Des agents de traitement sur mesure pour le nettoyage parfait de tous les instruments
- **Suivi et traçabilité**  
Un logiciel de documentation et de traçabilité qui permet un suivi permanent des instruments
- **Services**  
Miele vous apporte la meilleure offre englobant le conseil, l'installation, la mise en service et la validation dans l'esprit de qualité qui nous caractérise.



# Pour les plus exigeants

## Des cycles de lavage innovants

**Miele**  
PROFESSIONAL

Des cycles exclusifs propres au matériel Miele

### VARIOTD

#### Vario TD Dental

Dans le programme Vario TD Dental, le pré-lavage est réalisé à basse température, pour ne pas dénaturer les résidus sanguins. Après une phase de lavage principale intensive se déroule ensuite une désinfection thermique > 90°C et avec un temps de maintien de 5 minutes. Pour un traitement optimal, par ex. des instruments chirurgicaux, le rinçage final est réalisé de préférence à l'eau déminéralisée/ osmosée sans produit de rinçage.

Ce programme est particulièrement adapté au traitement régulier de tous les instruments thermostables, conformément à la norme DIN EN ISO 15883. Le process prend particulièrement soin des instruments et s'adapte également très bien au traitement des instruments rotatifs du secteur dentaire. Dans le laveur-désinfecteur PG 8591, le séchage à air chaud permet d'obtenir un séchage final optimal.

#### Des fabricants renommés placent leur confiance en Miele

Miele Professional est gage de sécurité et d'un nettoyage en profondeur des instruments, tout en garantissant la meilleure compatibilité et une préservation du matériel. C'est pourquoi des fabricants de grand nom recommandent l'utilisation des systèmes Miele depuis plusieurs années.



KaVo. Dental Excellence.



# Les laveurs-désinfecteurs Miele – Des avantages rentables jour après jour

**Miele**  
PROFESSIONAL

Les laveurs-désinfecteurs Miele garantissent la sécurité et la traçabilité des process de nettoyage et de désinfection du matériel dentaire tout en préservant la qualité des instruments. Ils sont recommandés par des fabricants renommés tels KaVo et W&H pour le traitement des instruments rotatifs du secteur dentaire.



reddot design award  
winner 2015



## Plus performants

Les laveurs-désinfecteurs Miele se distinguent par des performances de lavage exceptionnelles, même en cas de charge élevée.

- Gain de temps et efficacité renforcée grâce à la technologie innovante de sa pompe de circulation
- Grande efficacité grâce à la configuration des gicleurs des bras de lavage
- Sécurité et efficacité du traitement des instruments à cavité grâce à une optimisation des circuits hydrauliques et à une augmentation significative de la pression d'aspersion des buses d'injection
- 22 instruments rotatifs ou creux peuvent être traités par charge (augmentation de la capacité de + 50 % comparée à la série précédente)



## Plus sûrs

La nouvelle génération est synonyme d'excellence en terme d'hygiène et de sécurité de traitement.

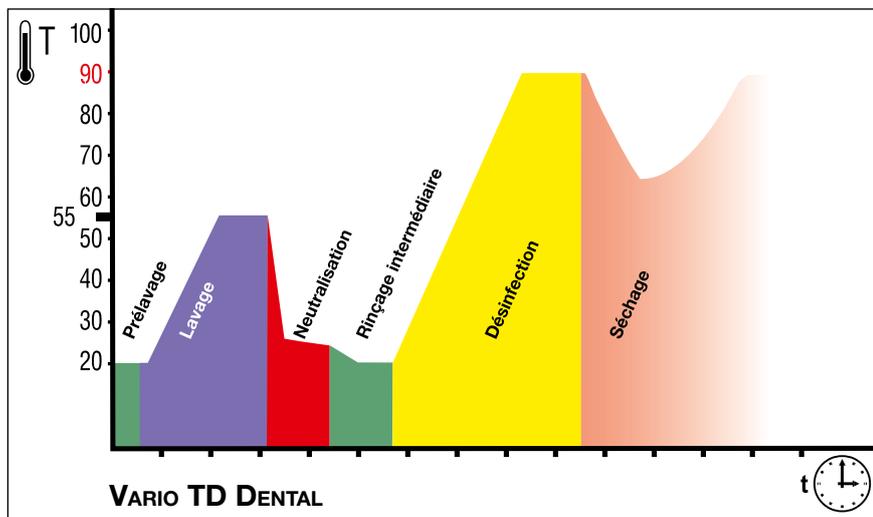
- Elimination plus efficace des particules de salissures présentes dans le bain lessiviel grâce au dispositif de filtrage élaboré
- Protection anti-obstruction renforcée des instruments rotatifs ou creux, grâce au filtre central de grande taille placé dans le panier supérieur
- Grâce à la technologie au laser, les soudures de la cuve sont lisses avec des joints sans interstices qui ne laissent aux salissures et aux traces de sang aucune possibilité de s'y déposer
- Une efficacité de lavage exceptionnelle grâce au dispositif de contrôle de la pression du circuit d'eau et au contrôle de rotation des bras de lavage qui détecte les baisses de la pression de lavage et les charges potentiellement bloquantes



## Plus de confort

L'accessibilité du réservoir de sel placé dans la porte apporte un réel confort en facilitant le travail de l'utilisateur.

- La contenance maximale du réservoir de sel breveté dans la porte est de 2 kg environ. Il permet un remplissage confortable et ergonomique, sans avoir à se pencher. Par ailleurs, plus besoin de soulever les paniers et chariots pour les sortir de l'appareil afin d'atteindre le réservoir de sel
- AutoClose : un léger contact sur la porte et la porte se ferme automatiquement. Un effort minime permet ainsi de garantir une fermeture de la cuve en toute sécurité
- EcoDry : une fois le programme terminé, la porte du PG 8581 s'ouvre automatiquement dès que la température passe sous les 70 °C, grâce à la fonction AutoOpen. L'évacuation de l'humidité résiduelle hors de la cuve est ainsi facilitée et la charge sèche plus vite
- Le système de séchage renforcé DryPlus disponible sur le PG 8591 est la solution idéale pour les instruments à cavité. Un filtre HEPA de classe H13 préinstallé permet d'obtenir une bonne élimination des particules présentes dans l'air de séchage. Le filtre est facilement accessible via la trappe située dans la plinthe, à l'avant de la machine



## Vario TD Dental

Dans le programme Vario TD Dental, le pré-lavage est réalisé à basse température pour ne pas dénaturer les résidus sanguins. Après une phase de lavage principale intensive, se déroule ensuite une désinfection thermique > 90 °C et avec un temps de maintien de 5 minutes. Pour un traitement optimal, par ex. des instruments chirurgicaux, le rinçage final est réalisé de préférence à l'eau déminéralisée / osmosée sans produit de rinçage.

Ce programme est particulièrement adapté au traitement régulier de tous les instruments thermostables, conformément à la norme DIN EN ISO 15883. Le process prend particulièrement soin des instruments et s'adapte également très bien au traitement des instruments rotatifs du secteur dentaire. Dans le laveur-désinfecteur PG 8591, le séchage à air chaud permet d'obtenir un séchage final optimal.

G 7831	Lavage/Désinfection				
	Durée	EF	EC	ED	Energie
	min	l	l	l	kWh
SPECIAL 93°C-10'	57	21,8	-	-	2
Vario TD	55	30,3	-	-	1,8
Universel	36	23,3	-	-	1,2
Rinçage	4	6,5	-	-	0,01
Chauffage : 3,1 kW (1N AC 230 V, 3,3 kW)					

PG 8581**	Lavage/Désinfection				Séchage		
	Durée	EF	EC	ED	Energie	Durée	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	42	37,1	-	9,0	2,5	7	-
Spécial 93°C-10 min	56	41,5	-	14,0	3,8	3	-
Rinçage	4	10,0	-	-	0,01	-	-

PG 8591***	Lavage/Désinfection				Séchage		
	Durée	EF	EC	ED	Energie	Durée	Energie
	min	l	l	l	kWh	min	kWh
Vario TD Dental	40	18,6	18,5	9,0	2,2	34*	0,9
Spécial 93°C-10 min	52	11,9	29,6	14,0	3,3	79	1,4
Rinçage	4	10,0	-	-	0,01	-	-
Séchage	-	-	-	-	-	40	0,7

\* En cas d'utilisation du produit de rinçage ProCare Dent 40 de Miele.

\*\* En cas de branchement triphasé sans alimentation en eau chaude

\*\*\* En cas de branchement triphasé avec alimentation en eau chaude

Voir la vue d'ensemble des articles et légende p. 37



### Design général

L'aspect moderne et l'interface intuitive rendent l'utilisation des laveurs Miele particulièrement simple dans tous les univers, et le cabinet dentaire ne fait pas exception.

- Le panneau de contrôle est l'élément central de l'appareil et sert à la fois de poignée de porte et de dispositif de programmation
- Panneau de commande incliné pour une lisibilité optimale
- Afficheur 3 lignes et interface simple pour une utilisation intuitive
- Des programmes pour tous les instruments standards, et des possibilités d'adaptation pour des besoins spécifiques
- Boutons d'accès rapide personnalisables et nom des programmes compréhensibles pour une utilisation rapide au quotidien
- Surface lisse et arrondie pour un nettoyage rapide



### Ergonomie

Le bac à sel dans la contre porte et la fonction de fermeture automatique simplifient l'utilisation des appareils

- Le réservoir de sel placé dans la porte a une capacité d'environ 2 kg. Son remplissage ne nécessite plus de se pencher ou s'agenouiller et peut se faire sans effort. De plus, il n'est pas nécessaire d'enlever les paniers et chariots pour y accéder, ce qui limite les manipulations.
- AutoClose : Un simple contact entre la porte et le mécanisme déclenche sa fermeture automatique. Résultat : un minimum d'effort pour un fonctionnement 100% sécurisé.



### Séchage extrêmement efficace

Selon le modèle, les laveurs dentaires présentent soit la fonction de séchage à air chaud DryPlus ou le séchage assisté EcoDry à élimination de vapeur

- EcoDry : la porte du PG 8581 s'ouvre automatiquement en fin de programme une fois la température de la cuve descendue sous 70 °C. Pour un refroidissement et un séchage plus rapide de la charge.
- Le système DryPlus du PG 8591 représente la solution idéale pour les instruments creux. Un filtre HEPA de classe H13 placé en amont de la soufflerie assure l'élimination des particules de l'air avant son injection dans la cuve. Le filtre est aisément accessible via la trappe en façade.

**Cuve de qualité hygiénique**

La cuve a été entièrement conçue pour garantir les meilleurs niveaux d'hygiène et de pureté.

- La découpe des sections de la cuve se fait au laser pour un intérieur sans angle mort
- Les résistances placées hors de la cuve permettent de réduire encore les risques de contamination et éliminent tout risque de fonte des matières plastiques
- La capacité de la cuve permet une charge maximale lors de chaque cycle

**Dispositif de couplage par l'arrière**

Le positionnement du système de couplage à l'arrière de la cuve permet de maximiser le flux d'air et d'eau et améliore l'utilisation de l'énergie.

- Le chemin de circulation raccourci permet de réduire les baisses de pression et réduit la consommation d'eau
- Le raccord à baïonnette est maintenu fermé lorsqu'il n'est pas utilisé, réduisant ainsi les pertes de pression
- Dispositif unique permettant de faire circuler de l'eau pendant le lavage et de l'air pendant le séchage

**Bras de lavage optimisés**

Le bras de lavage garantit la meilleure fiabilité dans le traitement des instruments

- Une nouvelle forme de perforation assure l'élimination des résidus et une humidification uniforme de la charge
- Élimination des «zones d'ombres» qui n'étaient pas assez aspergées
- Réduction de la consommation d'eau par cycle sans aucun compromis sur la performance de lavage

**Sécurité par le contrôle permanent**

Les laveurs assurent un suivi constant de la pression de lavage et de la rotation du bras de lavage. Certains modèles suivent également la conductivité de l'eau. Ces capteurs permettent d'augmenter encore la fiabilité du résultat.

- Les instruments en mauvaise position qui bloquent le bras sont immédiatement détectés.
- Une baisse de pression due, par exemple, à un excès de mousse, est détectée
- Une déviation de la conductivité dans l'eau de rinçage final est également mesurée pour réagir rapidement
- Grâce aux nombreux capteurs internes, les déviations par rapport aux paramètres de programme sont immédiatement reconnus, permettant ainsi une action rapide de l'utilisateur.

# Laveur-désinfecteur PG 8581



La fig. représente le PG 8581 en carrosserie inox

## Laveur-désinfecteur PG 8581

- Rendement/charge par ex. 22 instruments rotatifs ou systèmes d'aspiration et autres charges dans les paniers supérieur et inférieur
- Largeur 60 cm
- Raccordement courant triphasé
- Fonction séchage EcoDry
- Deux pompes de dosage intégrées pour produits liquides
- En option, module Ethernet ou RS232

Référence	Désignation	N° matériel
PG 8581 AW LD	Carrosserie blanche, version liquide, avec 2 pompes doseuses intégrées	10088600
PG 8581 AE LD	Carrosserie inox, version liquide, avec 2 pompes doseuses intégrées	10088620
PG 8581 AW PD	Carrosserie blanche, version poudre, avec une pompe doseuse intégrée	10088590
Tole de protection / protection du plan de travail 60 cm; coudee pour des plans de travail a angles droits		4028800
Tole de protection / protection du plan de travail 60 cm; doublee pour des plans de travail arrondis		1156154
TK/1	Kit test pour la mesure de contamination protéique	6157330

Accessoires pour traçabilité : voir page 28-33

Voir la vue d'ensemble des articles et légende p. 26

Vous trouverez plus d'informations sur les produits chimiques de Miele à partir de la page 26

<b>Laveur-désinfecteur</b>	<b>PG 8581</b>
Appareil encastrable / Appareil posable avec dessus	•
Pompe de circulation [Qmax en l/min.]	500
<b>Commande / Programmes</b>	
TouchControl / 6 programmes	•
AutoClose - Verrouillage de porte automatique	•
Alarme, signal sonore en fin de programme	•
Module Ethernet / Module RS232 pour la traçabilité	Option
<b>Raccordements à l'eau</b>	
1 x eau froide, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1 x eau froide pour condenseur vapeur, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1 x eau déminéralisée, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1 x eau chaude, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	–
Nombre de tuyaux d'arrivée 1/2" avec raccord 3/4", L = env. 2,0 m	3
Pompe de vidange Ø 22, Hauteur de refoulement : max. 100 cm	•
Aquasécurité (WPS)	•
<b>Branchement électrique</b>	
3 N AC 400 V 50 Hz transformable en AC 230 V 50 Hz, câble de raccordement env. 2,0 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> fiches CEE comprises	•
Chauffage [kW]	8,5
Pompe de circulation [kW]	0,8
Raccordement total [kW]	9,3
Protection par fusible [A]	3 x 16
<b>Dispositifs de dosage (version poudre / liquide)</b>	
1 doseur / porte pour produits liquides (produit de rinçage)	PD / LD
1 pompe doseuse intégrée pour détergent liquide	–/•
1 pompe doseuse pour l'agent neutralisant	•/•
<b>Possibilités de raccordement</b>	
DOS K 85 ou DOS K 85/1 pour produits liquides	1/–
<b>Adoucisseur</b>	
pour eau froide et eau chaude jusqu'à 65 °C	•
<b>Condenseur de vapeur</b>	
Brumisation	•
<b>Dispositif de séchage / Ventilateur radial</b>	
Ventilateur [kW]	–
Batterie de chauffe [kW]	–
Raccordement total [kW]	–
Puissance de ventilation [m <sup>3</sup> /h]	–
Réglage de température par paliers de 1 °C [°C]	–
Réglage de temps par paliers de 1 min. [min]	–
Filtre à particules / Filtre Hepa / Classe de filtration (DIN EN 1822) / Durée de vie	–
<b>Dimensions, poids</b>	
Dimensions extérieures H/I/P (sans dessus H 820 mm) [mm]	835/600/600
Dimensions cuve H/I/P [mm]	522/536/O** = 518, U** = 523
Poids [kg]	74
<b>Carrosserie au choix</b>	
Carrosserie blanche, métallique (AW)	•
Inox (AE)	•
<b>Conformité à la norme</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-40, EN 61326 -1	•
<b>Labels de conformité</b>	
VDE, VDE-CEM, IP 21	•
MPG CE 0297	•
Classification	IIb

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions figurant sur la notice. Dispositif médical non remboursable par la sécurité sociale

\*\*O = panier supérieur, U = panier inférieur

• = en série, - = non disponible

# Laveur-désinfecteur PG 8591



## Laveur-désinfecteur PG 8591

- Rendement/charge par ex. 22 instruments rotatifs ou systèmes d'aspiration et autre charge dans les paniers supérieur et inférieur
- Largeur 60 cm
- Raccordement courant triphasé
- Dispositif de séchage à air chaud DryPlus
- Pompe doseuse intégrée pour détergent liquide
- En option, module Ethernet ou RS232

Référence	Désignation	N° matériel	
PG 8591 AW	Carrosserie blanche avec 1 pompe doseuse intégrée	10088630	
PG 8591 AE	Carrosserie inox avec 1 pompe doseuse intégrée	10088640	
<b>Accessoires</b>			
DOS K 85/1	DOS K 85/1 Module de dosage pour produits liquides	9961080	
TK/1	Kit test pour la mesure de contamination protéique	6157330	disponible auprès du service après vente
Tôle de protection / protection du plan de travail 60 cm; coudée pour des plans de travail à angles droits		4028800	
Tôle de protection / protection du plan de travail 60 cm; doublée pour des plans de travail arrondis		1156154	

Accessoires pour traçabilité : voir page 28-33

Voir la vue d'ensemble des articles et légende p. 37

Vous trouverez plus d'informations sur les produits chimiques de Miele à partir de la page 26

Laveur-désinfecteur	PG 8591
Appareil encastrable / Appareil posable avec dessus	•
Pompe de circulation [Qmax en l/min.]	500
<b>Commande / Programmes</b>	
TouchControl / 7 programmes	•
AutoClose - Verrouillage de porte automatique	•
Alarme, signal sonore en fin de programme	•
Module Ethernet / Module RS232 pour la traçabilité	Option
<b>Raccordements à l'eau</b>	
1x eau froide, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1 x eau froide pour condenseur vapeur, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1x eau déminéralisée, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1x eau chaude, pression d'eau 2,0–10 bar (200–1000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
Nombre de tuyaux d'arrivée 1/2" avec raccord 3/4", L = env. 2,0 m	4
Pompe de vidange Ø 22, Hauteur de refoulement : max. 100 cm	•
Aquasécurité (WPS)	•
<b>Branchement électrique</b>	
3 N AC 400 V 50 Hz transformable en AC 230 V 50 Hz, câble de raccordement env. 2,0 m, 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> fiches CEE comprises	•
Chauffage [kW]	8,5
Pompe de circulation [kW]	0,8
Raccordement total [kW]	9,3
Protection par fusible [A]	3 x 16
<b>Dispositifs de dosage</b>	
1 doseur / porte pour produits liquides (produit de rinçage)	•
1 pompe doseuse intégrée pour détergent liquide	•
1 pompe doseuse pour l'agent neutralisant	–
<b>Raccordement</b>	
DOS K 85 ou DOS K 85/1 pour produits liquides	1
<b>Adoucisseur</b>	
pour eau froide et eau chaude jusqu'à 65 °C	•
<b>Condenseur de vapeur</b>	
Brumisation	•
<b>Dispositif de séchage / Ventilateur radial</b>	
Ventilateur [kW]	0,3
Batterie de chauffe [kW]	2,2
Raccordement total [kW]	2,5
Puissance de ventilation [m <sup>3</sup> /h]	47
Réglage de température par paliers de 1 °C [°C]	50 – 115
Réglage de temps par paliers de 1 min. [min]	0 – 120
Filtre à particules / Filtre Hepa / Classe de filtration (DIN EN 1822) / Durée de vie	H 13 / > 99,95 % / 200 h
<b>Dimensions, poids</b>	
Dimensions extérieures H/I/P (sans dessus H 820 mm) [mm]	835/600/600
Dimensions cuve H/I/P [mm]	522/536/O** = 518, U** = 523
Poids [kg]	78
<b>Carrosserie au choix</b>	
Carrosserie blanche, métallique (AW)	•
Inox (AE)	•
<b>Conformité à la norme</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2/6, EN 61010-2-40, EN 61326 -1	•
<b>Labels de conformité</b>	
VDE, VDE-CEM, IP 21	•
MPG CE 0297	•
Classification	IIb

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions figurant sur la notice. Dispositif médical non remboursable par la sécurité sociale

\*\*O = panier supérieur, U = panier inférieur

• = en série, - = non disponible

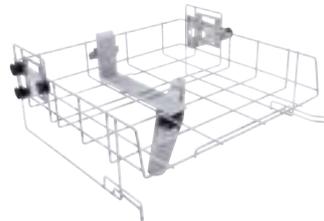
# Paniers supérieurs et inférieur pour PG 8581 & PG 8591

## Filtres et kits d'adaptation



### A 105 Panier supérieur/à injection

- Côté gauche pour divers compléments
- Côté droit pour grilles de support et 22 buses d'injection pour instruments rotatifs et systèmes d'aspiration
- Séchage intérieur actif des turbines, pièces à main et contre-angles
- 22 x gicleurs à injection, longueur 110 mm, diamètre 4 mm
- Tuyau de filtration A 800 compatible avec chacune des deux barres d'injection (non fourni)
- Bras de lavage intégré
- Dimensions de chargement H 235, l 360, P 440 mm (Du côté gauche, largeur : 215 mm, profondeur : 460 mm)
- H 202, l 528, P 528 mm



### A 102 Panier supérieur

- Ouverture frontale
- Pour divers compléments
- Réglable en hauteur
- Dimensions de chargement : H 205 +/- 30, l 475, P 443 mm
- Bras de lavage intégré
- H 206, l 528, P 527 mm



### A 151 Panier inférieur

- Pour divers compléments
- Hauteur de chargement en combinaison avec A 102 H 230 +/- 30 mm A 105 H 210 mm
- H 88, l 529, P 522 mm



### A 800 Tuyau de filtration

- Pour utilisation dans panier supérieur A 105
- Filtre en fibre polymesh et acier inoxydable
- Largeur des mailles 63 µm
- Réutilisable avec brosse de nettoyage A804
- P 405 mm 22,5 mm



### A 804 Brosse de nettoyage

- Pour le traitement manuel du tuyau de filtration A 800
- Brosse tournée avec embout en spirale
- Extrémité de manche avec oeillet
- Longueur totale 500 mm
- Longueur de brosse 100 mm



### UBS 3 Kit d'adaptation

- Pour utilisation du panier supérieur O 177/1 dans PG 8581 ou PG 8591
- Modification du panier supérieur réalisée par le service après-vente lors de la mise en service



### E 476

- Pour une utilisation dans les paniers à maille de 5 mm
- Pour instruments de diamètre compris entre 4 et 8 mm et pour la fixation de moteurs dans le panier E 468
- 50 par sachet



### E 468

- Panier à mailles avec couvercle
- Pour traitement des moteurs ou petits instruments
- Inox
- Mailles de 5 x 5 x 1 mm
- H 70/76, L 250, P 170 mm
- Non utilisable dans le E 198

Complément	N° matériel
A 105 Panier supérieur/à injection	9862390
A 102 Panier supérieur	9862360
A 151 Panier inférieur	9862410
A 800 Tuyau de filtration (utilisation dans A 105)	9960680
A 804 Brosse de nettoyage (utilisation avec A 105 et A 800)	9960720
UBS 3 Kit d'adaptation	10131110
E 476	5692400
E 468	5043640



- A 801**
- Adaptateur pour utilisation de AUF 1 et AUF 2 en combinaison avec A 105



- A 803 Support pour instruments rotatifs**
- Pour le traitement d'instruments rotatifs dans le panier supérieur A 105 en association avec le tuyau de filtration A 800
  - Convient pour les pièces à main, contre-angles et turbines de nombreux fabricants



- A 812 Adaptateur**
- Pour l'utilisation de A 814 et/ou A 815 dans G 7881/G 7891
  - Pour l'utilisation dans le panier supérieur O 177/1 avec FP
  - 4 x E 362 vis d'obturation
  - 5 x FP



- A 813 Adaptateur**
- Pour le traitement jusqu'à 4 instruments rotatifs avec spray externe
  - Pour l'utilisation dans le panier supérieur A 105 avec le filtre A 800
  - 4 x gicleurs avec flexible en silicone
  - 3 x E 362 vis d'obturation



- A 814 Adaptateur**
- Pour le traitement des pointes pour Air Scaler et Piezo Scaler
  - Pour l'utilisation dans le panier supérieur A 105 avec le tuyau de filtration A 800
  - Pour l'utilisation dans le panier supérieur O 177/1 avec A 812 et FP
  - Quel que soit le fabricant, pour différentes pointes
  - Possibilité d'utiliser plusieurs réceptacles avec un raccordement à un injecteur avec A 813 ou A 812



- A 815 Gicleur**
- Pour le traitement d'instruments rotatifs avec spray externe
  - Pour l'utilisation avec A 812, A 813 ou dans le panier supérieur A 105 avec le filtre A 800
  - 4 x gicleurs avec flexible en silicone



- UG 30-60/60-85 Socle**
- Compatible PG 8581 et PG 8591
  - Socle inox, à visser à l'appareil
  - H 300, I 600, P 600 mm



- UG 30-90/60-85 Socle**
- Compatible PG 8581 et PG 8591 en association avec PG 8595 ou PG 8596
  - Socle inox, à visser à l'appareil
  - H 300, I 900, P 600 mm

Désignation	N° matériel
A 801 Adaptateur (utilisation AUF 1/2 avec A 105)	9862940
A 812	10619680
A 813	10456700
A 814	10456630
A 815	10619690
A 803 support pour instruments rotatifs (utilisation dans A 105)	9863100
UG 30-60/60-85	10087350
UG 30-90/60-85	10087360



## PG 8596 Armoire de rangement pour dosage

Armoire de rangement pour produits chimiques et modules de dosage

- H 835 (820), l 300, P 600 mm
- Compatible avec PG 8581, PG 8591
- Appareil posable/encastrable
- Armoire de rangement à porte amovible
- Carrosserie blanche ou inox au choix
- Dimensions intérieures :  
H 690/380/285 mm ( tiroir supérieur démonté/tiroir inférieur/supérieur),  
l 250 mm, P 555/425 mm (sans/avec récipient collecteur et modules de dosage)

Chargement sur 2 niveaux :

Tiroirs coulissants sur rails de guidage télescopiques avec récipient collecteur pour bidons de produits chimiques

Dimensions des bidons (L x l x H)

Peut contenir jusqu'à 6 bidons de 5 l (245 x 145 x 225 mm\*).

Le tiroir du bas permet aussi d'intégrer de plus grands bidons :

- 2 à 10 l : 140 x 193 x 307 mm
- 2 à 10 l : 223 x 203 x 321 mm
- 2 à 10 l : 229 x 193 x 323 mm
- 2 à 10 l : 194 x 204 x 353 mm
- 1 à 20 l : 289 x 233 x 396 mm
- 1 à 25 l : 288 x 234 x 456 mm

\* Possible uniquement avec module de dosage DOS K 85/1 avec tube d'aspiration court.



## DOS K 85/1 Module de dosage

- Pour produits détergents alcalins, liquides, désinfectants chimiques, agent neutralisant
- Pompe doseuse réglable via la commande électronique de l'appareil
- Fonction de contrôle du dosage intégrée pour une sécurité de process conforme à la norme EN ISO 15883
- Canne d'aspiration courte (200 mm) pour bidon de 5 l avec contrôle du niveau de remplissage
- Longueur du câble d'alimentation : 3,00 m
- Longueur du conduit d'aspiration : 1,80 m



## DOS K 85 Module de dosage

- Identique à DOS K 85/1
- Toutefois canne d'aspiration de 300 mm pour bidons de 5 et 10 l (canne d'aspiration longue)
- Option : kit d'adaptation (N° 5 45 80 34) pour canne d'aspiration (réservoirs de 10 à 30 litres) disponible sur demande auprès du service après-vente

Description	N° matériel
PG8596 D AW Armoire carrosserie blanche pour doseurs DOS	10087330
PG8596 D AE Armoire carrosserie inox pour doseurs DOS	10087340
DOS K 85/1	09961080
DOS K 85	09961070



## PG 8595 Déminéralisateur

Armoire de rangement pour 2 cartouches de déminéralisation VE P 2000/VE P 2800

- Compatible avec PG 8581, PG 8591
- Qualité généralement recommandée pour dernier rinçage < 19 µS/cm
- H 835 (820), l 300, P 600 mm
- Appareil posable / encastrable
- Carrosserie blanche ou inox au choix
- Livré avec armoire de rangement vide ; l'équipement requis doit être commandé séparément

## SK Couplages rapides pour cartouches de déminéralisation

- Kit de changement facile de cartouches composé de :  
2 x raccords VA 3/4"/SK, à visser directement sur les cartouches  
2 x raccords rapides avec raccords doubles 3/4" PVC avec joints pour jeu de tuyaux fourni

## UfZ Kit de conversion pour cartouches doubles

Si vous travaillez avec deux cartouches, vous pouvez visser ces 2 raccords à embrocher VA 3/4" sur les cartouches doubles. Le cas échéant, le démontage des raccords de la première cartouche n'est plus nécessaire.



## CM Module de conductivité

Module de mesure de la conductivité pour cartouches de déminéralisation VE P 2000 et VE P 2800

- Ecran éclairé à une ligne
- 10 points d'enclenchement dans la plage de mesure 0 - 199,9 µS/cm
- Signalisation visuelle et sonore de changement de cartouches
- Signalisation visuelle et sonore en cas d'anomalie
- Support mural
- Raccordement à LED externes (en option)
- Fourni avec cellule de mesure et tuyaux de refoulement 3/4" pour raccordement aux cartouches et aux appareils
- H 118, l 235, P 110 mm
- Entrée : 110 - 240 V, 50/60 Hz, 85 mA ;  
Sortie : 9 V, 400 mA, 3,6 VA

## LP 2800 Cartouche de déminéralisation vide

- Peut être remplie avec 19 litres de résines à usage unique

## E 315 Résine à usage unique

- 20 litres de résines homogènes pour LP 2800
- Carton avec 2 sacs de 10 litres, étanches sous film dans sacs plastique
- Sac de filtre pour remplacement

## E 316 Kit de remplissage

- Container plastique à couvercle et entonnoir pour 30 litres de résine à usage unique



## VE P 2800 Cartouche de déminéralisation pleine

- Cartouche inox résistant à la pression
- Débit max. 800 l/h
- H 570, Ø 230 mm
- Complète avec vanne d'évacuation et de surpression
- Contient 19 litres d'un mélange homogène de résines régénérables

## VE P 2000 Cartouche déminéralisante totale, pleine

- Cartouche inox résistant à la pression
- Débit max. 450 l/h
- H 410, Ø 230 mm
- Complète avec vanne d'évacuation et de surpression
- Contient 12,5 litres d'un mélange homogène de résines régénérables

Désignation	N° matériel
PG 8595 D AW Déminéralisateur Blanc	10087310
PG 8595 D AE Déminéralisateur Inox	10087320
SK Couplages rapides pour cartouches de déminéralisation	09782600
UfZ Kit de conversion pour cartouches doubles	10020100
CM Module de conductivité	10008360
LP 2800 Cartouche de déminéralisation vide	09782590
E 315 Résine à usage unique	03830350
E 316 Kit de remplissage	03830360
VE P 2800 Cartouche de déminéralisation pleine	09782560
VE P 2000 Cartouche de déminéralisation pleine	09773410



### **Module Ethernet XKM 3000 L Med**

- Module de communication pour raccordement au Segosoft Miele Edition ou un autre logiciel de traçabilité
- Mémoire annulaire allant jusqu'à 30 protocoles de traçabilité et 2 protocoles sous forme graphique
- Utilisable sans composants supplémentaires pour connexion directe ou réseau
- Support de DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol) pour le réglage automatique des paramètres réseau
- Préparé pour l'utilisation de Remote Vision pour la transmission automatique de message en cas d'anomalie sur la machine
- Vitesse de transmission : 10/100 Mbit/s
- Longueur du câble de raccordement : 1,5 m
- Rallonge de câble possible

En option dans les appareils PG 8581 & PG 8591.



### **Module série XKM RS232 10 Med**

- Module de communication pour raccordement à Segosoft Miele Edition, solution USB ou une imprimante PRT 100
- Mémoire annulaire allant jusqu'à 25 protocoles de traçabilité
- Différenciation entre protocoles longs et courts pour adapter la longueur des protocoles aux besoins des clients
- Vitesse de transmission : 38 kbits max.
- Longueur du câble de raccordement : 1,5 m
- Rallonge de câble possible jusqu'à 15 m au total

En option pour les appareils PG 8581 & PG 8591.

Designation	N° matériel
Module Ethernet XKM 3000 L Med	10440980
Module série XKM RS232 10 Med	10444420



# Laveur-désinfecteur G 7831



La Fig. représente G 7831 en carrosserie blanche

### Laveur-désinfecteur G 7831

- Rendement/charge par ex. 6 instruments rotatifs / 4 systèmes d'aspiration et autre charge dans les paniers supérieur et inférieur
- Largeur 45 cm
- Raccord courant alternatif
- Interface de série pour la traçabilité, en cas de connexion PC extensible sur interface USB

### Lavage/Désinfection

Traitement des instruments en toute sécurité dans le laveur-désinfecteur avec équipement adapté selon les besoins, traitement de l'eau et produits chimiques.

Référence	Désignation	N° matériel	
G 7831	Carrosserie blanche, interface série pour la traçabilité	6259740	
<b>Accessoires</b>			
DOS K 60/1	Doseur avec canne d'aspiration courte pour bidons de 5 l	6940340	
M - DER*	Jeu de montage pour G 7831	5045640	
TK/1	Kit test pour la mesure de contamination protéique	6157330	disponible auprès du service après vente
Tôle de protection / protection du plan de travail 45 cm ; doublée pour des plans de travail arrondis		3294732	
Accessoires pour traçabilité : voir page 28-33			

Vous trouverez plus d'informations sur les produits chimiques de Miele à partir de la page 26

\*Cadre décoratif pour trappe frontale et de montage. Carrosserie, tôle anti-corrosion, laque poudrée, blanche avec dessus plastique, dimensions décoratives sur demande

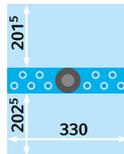
Laveurs-désinfecteurs	G 7831
Appareil à chargement frontal avec porte rabattable, sans panier	•
Appareil posable avec couvercle, encastrable sous un plan de travail	•
Système à eau renouvelée, température max. 93 °C	•
Pompe de circulation [Qmax en l/min.]	200
<b>Commande / Programmes</b>	
MULTITRONIC NOVO MED 45 / 5 PROGRAMMES	•
MULTITRONIC NOVO PLUS / 5 PROGRAMMES	–
Verrouillage porte électrique	•
Alarme, signal sonore en fin de programme	•
Détection en cas de panne de programme	•
Interface de série pour la traçabilité, en cas de connexion PC extensible sur interface USB	•
<b>Raccordements à l'eau</b>	
1 x eau froide, pression d'eau 0,5–10 bar (50 – 1 000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	•
1 x eau déminéralisée, pression d'eau 0,5–10 bar (50–1 000 kPa) (protection contre le refoulement, selon EN 1717)	–
1 tuyau d'arrivée d'eau ½" avec raccord ¾", L = env. 1,7 m	•
Pompe de vidange Ø 22, Hauteur de refoulement : max. 100 cm	•
Aquasécurité (WPS)	•
<b>Branchement électrique</b>	
AC 230 V 50 Hz, câble de raccordement env. 1,8 m, 3 x 1,5 mm² y compris prise Schuko	•
3N AC 400 V 50 Hz, câble de raccordement env. 1,8 m, 5 x 2,5 mm² y compris fiche CEE	–
Chauffage [kW]	3,1
Pompe de circulation [kW]	0,2
Raccordement total [kW]	3,3
Protection par fusible [A]	1 x 16
<b>modification possible par le service après-vente contre facturation sur 2N AC 400 V 50 Hz*</b>	–
Chauffage [kW]	–
Raccordement total [kW]	–
Protection par fusible [A]	–
<b>Dispositifs de dosage</b>	
1 doseur combiné / porte pour nettoyant poudre et agent neutralisant	•
1 doseur / porte pour nettoyant poudre	–
1 doseur / porte pour produit de rinçage, réglable de 1 à 6 ml	•
1 pompe doseuse pour l'agent neutralisant	–
<b>Possibilités de raccordement</b>	
DOS K 60 ou DOS K 60/1 Doseur pour détergents liquides	•
<b>Adoucisseur</b>	
Pour eau froide et eau chaude jusqu'à 70 °C, monobloc	•
<b>Condenseur de vapeur</b>	
Echangeur thermique	•
<b>Dimensions, poids</b>	
Dimensions extérieures H/I/P (sans dessus H 820 mm) [mm]	850/450/600
Dimensions de la cuve H [mm]	560
Dimensions de la cuve I [mm]	O = 362, U = 380**
Dimensions de la cuve P [mm]	O = 474, U = 505**
Poids [kg]	58
<b>Carrosseries au choix</b>	
Carrosserie blanche, dessus plastique (carrosserie blanche)	•
Inox (carrosserie inox)	•
<b>Conformité à la norme</b>	
DIN EN ISO 15883-1/2, EN 61010-2-40, EN 61326	•
<b>Labels de conformité</b>	
VDE, VDE-CEM, MPG CE 0297, (IPx1)	• (-)
Classification	IIb
Nous vous invitons à lire attentivement les instructions figurant sur la notice. Dispositif médical non remboursable par la sécurité sociale	
* Allongement de la durée des programmes	
** O = panier supérieur, U = panier inférieur	
• = en série, – = non disponible	



### O 801/2 Panier supérieur / à injection

- Moitié avant et arrière pour support de compléments, hauteur de chargement 200 mm
- Axe médian avec grille de support, pour instruments creux (par ex. pour système d'aspiration), 10 supports en silicone et 10 gicleurs Ø 4,0 mm, L 30 mm
- 6 supports utilisables pour pièces à main / contre-angles (AUF 2)

- Condition préalable : dosage liquide
- Hauteur de chargement : 175 mm
- Bras de lavage
- H 267, l 381, P 475 mm



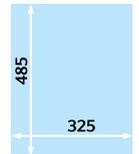
### O 800/1 Panier supérieur

- Pour divers compléments
- Hauteur de chargement : 200 mm
- Bras de lavage
- H 270, l 381, P 475 mm



### U 800 Panier inférieur

- Pour divers compléments
- Dimensions de chargement : l 325, P 485 mm
- Hauteur de chargement pour combinaison avec panier supérieur O 800/1 env. 295 mm
- O 801/2 env 270 mm
- H 62, l 385, P 505 mm



Art.	G 7831	PG 8581	PG 8591	N° matériel
Panier supérieur O 800/1	•			4657890
Panier supérieur O 801/2	•			5290520
Panier inférieur U 800	•			4660930



**E 197 Complément 1/6 panier à mailles**

- Pour support d'instruments
- Plaque de tôle avec largeurs de mailles suivantes : sol 3 mm, côtés 1,7 mm, plafond 8 mm
- Stérilisable à la vapeur à 121°C/134°C
- H 42, l 150, P 225 mm



**E 198/1 Complément 1/2**

- Pour 6 paniers à mailles / haricots
- 7 supports (6 compartiments) H 160, écart 66,5 mm
- H 160, l 180, P 495 mm
- Pour la prise en charge d'un complément à mailles E 197



**E 363 Complément 1/6 panier à mailles**

- Largeur des mailles 1 mm, avec couvercle
- sans supports pour fixation des instruments
- H 55, l 150, P 225 mm



**E 131/1**

- Pour 5 paniers à mailles / haricots
- 6 supports, H 160 mm, distance 80 mm
- Pour panier inférieur
- H 168, l 180, P 495 mm (dans le panier inférieur, seulement utilisable en combinaison avec U 874/2)
- Pour la prise en charge d'un complément à mailles E 363



**E 807 Complément**

- Pour 3 paniers à mailles / haricots
- 4 supports (3 compartiments) H 165, écart 68 mm
- H 144, l 140, P 290 mm



**E 802/1 Complément**

- Pour instruments, à la verticale
- 3 supports plastiques
- 8 compartiments env. 30 x 28 mm
- 8 compartiments env. 16 x 28 mm
- 15 compartiments env. 16 x 20 mm
- H 113, l 163, P 295 mm



**E 337/1 Complément 2/5**

- Pour instruments, à la verticale
- 4 supports plastiques
- 12 compartiments env. 22 x 28 mm
- 4 compartiments env. 25 x 28 mm
- 48 compartiments env. 13 x 14 mm
- H 113, l 173, P 445 mm



**E 800 Complément**

- Equipé de 4 supports
- pour l'insertion de 3 compléments à mailles ou haricots

Complément	G 7831	PG 8581	PG 8591	Panier supérieur	Panier inférieur	N° matériel
E 197	•	•	•	•	•	7984090
E 198/1		•	•		A 151	7984040
E 363	•	•	•	•	•	3149790
E 131/1	•	•	•		•	5771030
E 807	•	•	•	Panier supérieur 801/2, Panier supérieur 800/1	Panier inférieur 800	7984220
E 802/1	•	•	•	Panier supérieur 802/1, Panier supérieur 800/1	Panier inférieur 800	7984170
E 337/1		•	•	A 102, A 105	A 151	7984130
E 800	•	•	•	•	•	4637720



**E 130 Complément 1/2**

- Pour 10 plateaux
- 11 supports (10 compartiments)  
H 170, écart 35 mm
- H 180, l 180, P 445 mm



**E 523 Complément 1/2**

- Pour cassettes
- 7 supports (6 compartiments)  
H 145, écart 50 mm
- H 151, l 220, P 450 mm



**E 339/1 Complément 3/5**

- Pour 13 parties inférieures de boîtes/plateaux
- 14 supports (13 compartiments)  
H 295, écart 37 mm
- Taille max. des plateaux 290 x 30 mm (l x P)
- H 115, l 305, P 498 mm



**E 378 Complément 1/1 panier à mailles**

- Plaque de tôle, largeur de maille 1,7 mm
- 2 poignées de transport
- H 80 + 30, l 460, P 460 mm



**E 379 Complément 1/2 panier à mailles**

- Plaque de tôle, largeur de maille 1,7 mm
- 2 poignées de transport
- H 80 + 30, l 180, P 445 mm



**E 806/1 Complément**

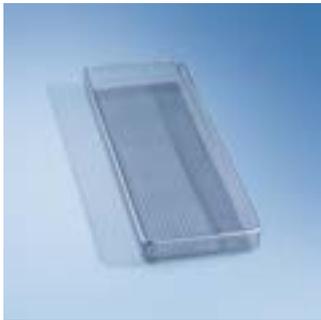
- Pour 8 parties inférieures de boîtes/plateaux
- 9 supports (8 compartiments)
- Taille max. des plateaux 290 x 30 mm (l x P)
- H 114, l 305, P 348 mm



**E 328 complément**

- réceptacle pour instruments verticaux
- évite aux instruments de passer à travers les mailles des paniers

Complément	G 7831	PG 8581	PG 8591	Panier supérieur	Panier inférieur	N° matériel
E 130		•	•		•	2648950
E 523		•	•		•	5649700
E 339/1		•	•		•	9233840
E 378		•	•		•	3203530
E 379	•	•	•	• (uniquement PG 8581 & PG 8591)	•	3203500
E 806/1	•				U 800	9013220
E 328						2795940



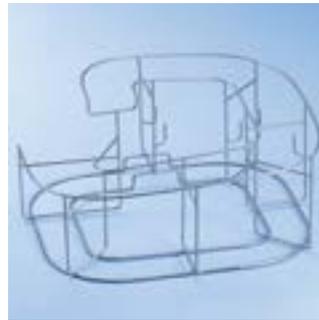
**E 430/1 Complément 1/3 panier à mailles**

- Pour support d'instruments
- Plaque de tôle, largeur de maille 5 mm
- H 40, l 150, P 445 mm



**E 441/1 Complément 1/4**

- Panier à mailles pour micro-instruments
- Plaque de tôle avec largeur de mailles 1,7 mm, côtés fermés, superposable
- Répartition interne avec 6 traverses réglables pour un stockage prudent des instruments
- Stérilisable à la vapeur à 121 °C/134 °C
- H 60, l 183, P 284 mm



**E 413 Complément 1/1**

- Utilisable dans panier supérieur A 105 (les adaptateurs sont disponibles auprès de Sirona)
- Pour 6 tuyaux d'aspiration système Sirona
- H 205, l 390, P 450 mm



**E 520 Complément**

- Pour 18 extracteurs de racine
- Rabattable
- Stérilisable à la vapeur à 121 °C/134 °C
- H 45, l 75, P 30 mm



**E 147/1 Complément 1/2**

- Pour 10–12 gobelets, Ø 80 mm max.
- Rilsanisé
- H 155, l 220, P 455 mm



**E 801/1 Complément**

- Pour 8 gobelets, Ø 75 mm max.
- Rilsanisé
- H 155, l 200, P 320 mm



**E 521/2 Complément**

- Pour 7 pinces d'extraction ou d'orthodontie
- Taille des compartiments 21 x 80 mm
- H 135, l 100, P 189 mm



**E 522/1 Complément**

- 9 supports pour porte-empreintes
- H 140, l 100, P 190 mm

Complément	G 7831	PG 8581	PG 8591	Panier supérieur	Panier inférieur	N° matériel
E 430/1	•	•	•	•	•	6643200
E 441/1	•	•	•	•	•	5988240
E 413		•	•			3810180
E 520	•	•	•	•	•	5409080
E 147/1		•	•	•	•	4746620
E 801/1	•			•	•	5673820
E 521/2	•	•	•	•	•	7476430
E 522/1	•	•	•	•	•	6697010



**E 473/2 Complément**

- Filtre avec couvercle pour petites pièces
- A suspendre dans paniers à mailles
- H 88, l 66, P 66 mm



**E 491 Complément**

- Utilisation pour instruments rotatifs
- Pour 18 fraises de turbines
- Pour 30 contre-angles
- H 53, l 70, P 120 mm



**E 336 Douille de rinçage**

- Longueur 121 mm, Ø 11 mm



**E 146 complément à mailles**

- largeur des mailles de fond 3 mm
- largeur des mailles de côté 1,7 mm
- largeur des mailles de dessus 8 mm
- 2 poignées articulées

Des fabricants renommés recommandent le traitement d'instruments rotatifs dans les laveurs-désinfecteurs Miele.



KaVo. Dental Excellence.



**E 478/1 Support**

- pour le nettoyage de 4 canules étroites
- équipé d'une plaque filtrante en inox

Complément	G 7831	PG 8581	PG 8591	Panier supérieur	Panier inférieur	N° matériel
E 473/2	•	•	•	•	•	10623720
E 491	•	•	•	•	•	7600210
E 336	•	•	•			3809390
E478/1						7292920
E146						3346680



- AUF 1**  
Pour G 7881 et G 7891
- Support pour instruments rotatifs dans panier supérieur O 177/1
  - Comprend : joint, douille taraudée, bride de fixation, partie inférieure et supérieure du support, 5 pochettes de filtres



- AUF 2**  
Pour G 7831
- Support pour instruments rotatifs dans panier supérieur O 801/2
  - Comprend : joint, douille taraudée, bride de fixation, partie inférieure et supérieure du support, 5 pochettes de filtres



- FP plaques de filtre pour AUF 1 et AUF 2**
- 20 pièces
  - Porosité 2
  - Diamètre 30 mm



- ADS 1 Adaptateur/Silicone pour AUF 1 et AUF 2**
- Adaptateur pour support d'instruments rotatifs

- Pour pièces à main et contre-angles / turbines d'un Ø de 20 mm env.
- blanc

- ADS 2 Adaptateur/Silicone pour AUF 1 et AUF 2**

- Adaptateur pour support d'instruments rotatifs

- Pour pièces à main et contre-angles / turbines d'un Ø de 16 mm env.
- vert

- ADS 3 Adaptateur/Silicone pour AUF 1 et AUF 2**

- Adaptateur pour support d'instruments rotatifs

- Pour pièces à main et contre-angles / turbines d'un Ø de 22 mm env.
- rouge



- TK/1 Kit test**
- Mesure de la contamination protéique pour le contrôle de nettoyage d'instruments chirurgicaux
  - Permet de réaliser 48 tests
  - Avec bandelettes code-barres pour contrôle à l'aide d'une échelle de couleurs (l'échelle de couleurs est fournie)
  - Disponible auprès du service après-vente (N° T 6157330)

Complément	G 7831	PG 8581	PG 8591	Panier supérieur	Panier inférieur	Complément	N° matériel	
AUF 1		•	•	Panier supérieur 177/1			5159510	
AUF 2	•			Panier supérieur 801/2			5282470	
FP						AUF 1/AUF 2	6059480	
ADS 1, 20 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159530	
ADS 2, 16 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159540	
ADS 3, 22 mm Ø						AUF 1/AUF 2	5159550	
TK/1 Kit test pour la mesure de contamination protéique							6157330	disponible auprès du service après vente

### Accessoires

Tuyau d'arrivée d'eau	7638510	disponible auprès du service après vente
Tuyau de raccordement	0164212	disponible auprès du service après vente
Collier	1627501	disponible auprès du service après vente
Tuyau de vidange	1473436	disponible auprès du service après vente



### ProCare Dent 10 MA

- Détergent moyennement alcalin, concentré liquide
- Bidon de 5 l



### ProCare Dent 11 A

- Détergent alcalin, poudre
- Seau de 10 kg



### ProCare Dent 30 C

- Agent de neutralisation, concentré liquide, acide
- Bidon de 5 l
- Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)



### ProCare Dent 30 P

- Agent de neutralisation, concentré liquide, acide
- Bidon de 5 l
- Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)



### ProCare Dent 40

- Produit de rinçage, concentré liquide
- Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage)



### ProCare Universal 61

- Sel régénérant, à grain grossier pour réactiver l'adoucissant intégré
- Pack de 6 kg (3 x 2 kg)



### CK DIN 51

- Clé de bidon
- Facilite l'ouverture des bidons de 5 l scellés pour des raisons de sécurité

Art.	Taille du récipient	N° Mat.
ProCare Dent 10 MA	Bidon de 5 l	9313850
ProCare Dent 11 A	Seau de 10 kg	9051940
ProCare Dent 30 C	Bidon de 5 l	9052110
ProCare Dent 30 C	Bouteille de 1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)	9052100
ProCare Dent 30 P	Bidon de 5 l	9052080
ProCare Dent 30 P	Bouteille de 1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)	9052070
ProCare Dent 40	Bouteille de 1 l	9052130
ProCare Universal 61	Pack de 6 kg	9195780
CK DIN 51	-	9066810

Produit	Description	Remarques particulières	Identification des substances selon VO (EG) 648/2004	Tailles des récipients
<b>Lavage</b>				
<b>ProCare Dent 10 MA</b>	Détergent moyennement alcalin, concentré liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excellente compatibilité des matériaux</li> <li>• Convient particulièrement aux instruments rotatifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• &lt; 5 % de tensio-actifs non ioniques</li> <li>• Contient des enzymes, des agents de conservation (phénoxyéthanol, hydroxybenzoate de méthyle, d'éthyle, de butyle et de propyle)</li> </ul>	Bidon de 5 l
<b>ProCare Dent 11 A</b>	Détergent alcalin, poudre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Efficacité élevée de lavage</li> <li>• Ne convient pas aux instruments rotatifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• &lt; 5 % de tensio-actifs non ioniques</li> <li>• &gt; 30 % de phosphate</li> </ul>	Seau de 10 kg
<b>Neutralisation</b>				
<b>ProCare Dent 30 C</b>	Agent de neutralisation acide, concentré liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Convient particulièrement aux instruments rotatifs</li> <li>• A base d'acide citrique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acides organiques</li> </ul>	Bidon de 5 l Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)
<b>ProCare Dent 30 P</b>	Agent de neutralisation acide, concentré liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne convient pas aux instruments rotatifs</li> <li>• A base d'acide phosphorique</li> <li>• Permet d'éliminer les couleurs de revenu et les salissures solubles dans l'acide</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acides anorganiques</li> </ul>	Bidon de 5 l Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage pour G 7831)
<b>Rinçage final</b>				
<b>ProCare Dent 40</b>	Produit de rinçage, concentré liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Améliore et accélère le séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• &lt; 5 % de phosphonate</li> <li>• 15 à 30 % de tensio-actifs non ioniques</li> <li>• Contient aussi des agents de conservation (méthylchlorisothiazolinone, méthylisothiazolinone)</li> </ul>	Bouteille d'1 l (avec raccord de remplissage)
<b>Régénération</b>				
<b>ProCare Universal 61</b>	Sel régénérant, à grain grossier pour réactiver l'adoucisseur intégré	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empêche des dépôts calcaires et protège les charges</li> </ul>		Pack de 6 kg (3 x 2 kg)



## Recommandation pour le traitement de routine des instruments standards

Programme : Vario TD  
 Détergent : détergent liquide ProCare Dent 10 MA ou poudre ProCare Dent 11 A  
 Neutralisation : ProCare Dent 30 P  
 Rinçage final : ProCare Dent 40

## Recommandation pour le traitement de routine des instruments standards et rotatifs

Programme : Vario TD  
 Détergent : détergent liquide ProCare Dent 10 MA  
 Neutralisation : ProCare Dent 30 C  
 Rinçage final : ProCare Dent 40

# Traçabilité sans faille – Sécurité certifiée avec le système

La traçabilité reproductible de traitement réussi ne procure au cabinet dentaire pas seulement une sécurité juridique certifiée, mais aussi la traçabilité de toutes les étapes de process, ce qui permet une analyse détaillée, et par conséquent un management de qualité particulièrement efficace : un réel bénéfice pour les patients et l'équipe du cabinet.

Segosoft®  
**Miele Edition**



## Possibilités de traçabilité individuelles

Dans le cadre du System4Dent, différentes solutions de traçabilité peuvent être réalisées, selon les besoins du cabinet et des conditions techniques sur site. Le noyau du système de traçabilité est le logiciel Segosoft Miele Edition. Soigneusement adapté à l'application du quotidien du cabinet, il permet la traçabilité certifiée et protégée contre toute manipulation du traitement d'instruments.

## Segosoft Miele Edition 7

Segosoft Miele Edition 7 est l'unique logiciel de traçabilité ayant obtenu un certificat de l'office fédéral pour la sécurité en matière de technologies de l'information (BSI) selon la certification Common Criteria. Cette certification est issue d'une autorité indépendante des normes de sécurité élevées et prouve la confidentialité des données enregistrées selon des critères internationaux en vigueur. Avec Segosoft 7, les cabinets médicaux ont entre leurs mains un logiciel aussi bien certifié qu'un produit d'avenir. Pour la première fois, Segosoft figure à l'échelle de l'Europe dans la classe IIb en tant que produit médical actif, car le logiciel offre aux clients un pack de services complet qui est unique en son genre, avec des mises à jour, un support technique complet, à l'attention des utilisateurs par e-mail ou téléphone et une maintenance à distance prise en charge par la société partenaire Comcotec.

## Traçabilité électronique : Connexion directe au PC

Le laveur-désinfecteur est directement relié par un câble (jusqu'à 13 m de long) à un ordinateur, sur lequel le logiciel de traçabilité est installé. Il peut s'agir d'un ordinateur se trouvant dans la pièce ou d'un ordinateur se trouvant dans un environnement réseau.

## Traçabilité électronique : Connexion réseau

Le laveur-désinfecteur est relié via le réseau interne du cabinet à un ordinateur sur lequel le logiciel de traçabilité est installé, par ex. sur un PC, à l'accueil. Une fois le transfert automatique réalisé, les données de traçabilité peuvent être archivées de manière centralisée.

## Traçabilité électronique via clé USB

Les données de traçabilité du laveur-désinfecteur sont enregistrées temporairement sur une clé USB qui est lue sur un ordinateur qui possède un logiciel de traçabilité.

## Impression des protocoles de traçabilité

Les données de traçabilité sont imprimées sur l'imprimante. L'archivage de longue durée des données s'effectue sous forme papier.





### Traçabilité électronique : connexion directe de la machine au PC

Le laveur-désinfecteur est directement relié par un câble à un ordinateur (ordinateur portable ou PC par exemple) sur lequel le logiciel de traçabilité est installé.

### Emplacement du PC :

Salle de stérilisation ou utilisation d'un PC dans une pièce annexe (longueur de câble : 13 m max.)

### Connexion aux appareils :

Connexion via câble de série (option 1) ou câble réseau (option 2) selon l'interface de l'appareil

### Traçabilité électronique : connexion au réseau du cabinet

Le laveur-désinfecteur est relié via le réseau interne du cabinet à un ordinateur sur lequel le logiciel de traçabilité est installé, par ex. sur un PC central à l'accueil.

### Connexion aux appareils :

Connexion via convertisseur de réseau (option 3) ou câble réseau (option 4) selon l'interface de l'appareil

### Traçabilité électronique via clé USB

Les données de traçabilité du laveur-désinfecteur sont enregistrées par intervalle à l'aide de la clé USB, elles peuvent être consultées dans le logiciel de traçabilité.

### La prestation supplémentaire suivante doit obligatoirement être souscrite auprès de Comcotec :

- Servicecard avec prestations
- mise à jour de la signature électronique pour la prolongation de sa validité
  - assistance téléphonique, mises à jour du logiciel

Forfait annuel par cabinet (sans SegoAssign Plus) : 215 €  
Forfait annuel par cabinet (avec SegoAssign Plus) : 295 €



### Impression des protocoles de traçabilité

Les données de traçabilité sont imprimées sur l'imprimante. Les impressions sont archivées.

Produit	N° matériel
APS 100 Sego – Segosoft Miele Edition (licence initiale) <sup>1</sup>	10019070
APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition (licence supplémentaire) <sup>1</sup>	10019160
APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition, solution USB <sup>1</sup>	10019220
APS 102 Sego – SegoAssign Plus	10106600
APH 301 – Câble de connexion, de série, longueur 3 m (TYPE 1)	7951420
APH 302 – Câble de connexion, de série, longueur 3 m (TYPE 2)	7951410
APH 100 – Convertisseur de connexion Série (2x série, 1x USB ; pour connexion directe de série de 2 appareils)	9574000
APH 303 – Rallonge 3 m (TYPE 3), pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951430
APH 304 – Rallonge 5 m (TYPE 4), pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951440
APH 305 – Rallonge 10 m (TYPE 5), pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951450
Adaptateur "Gender Changer" pour thermosoudeuse Hawo	7986870
APH 331 – Câble de raccordement Melag (Vacuklav 24, 31, Autoclav 25), longueur 3 m, en complément au câble de raccordement TYPE 1	9573240
APH 332 – Adaptateur W&H (Lisa 317, 322, 517, 522), longueur 3 m, en complément au câble de raccordement TYPE 2	9553890
APH 333 – Adaptateur W&H / Madrimed (Lisa MB17, MB22, Madrimed), longueur 3 m, en complément au câble de raccordement TYPE 1	9554370
APH 110 Net500 – Convertisseur réseau Net500 (RS 232 sur réseau RJ45)	9687440
APH 406 – Câble réseau, longueur 3 m (connexion réseau) (TYPE 6)	7951470
APH 407 – Câble réseau, longueur 5 m (connexion réseau) (TYPE 7)	7951480
APH 408 – Câble réseau, Crossover, longueur 3 m (connexion directe au PC) (TYPE 8)	7951490
APH 409 – Câble réseau, Crossover, longueur 5 m (connexion directe au PC) (TYPE 9)	7951500
APH 500 PRT100 – Imprimante PRT 100	7951540
APH 530 – Câble imprimante pour imprimante PRT 100	6095260
APH 531 – Adaptateur (null modem) pour câble imprimante PRT 100	9573970
APH 590 – Cartouche imprimante pour PRT 100	9063390
APH 591 – Rouleaux de papier pour PRT 100, 5 pièces, largeur 76 mm	9063410
APH 550 Sego – Kit de démarrage Segolabel, comprenant logiciel/imprimante PRT 200/étiquettes	7951400
APH 595 – Ruban de transfert d'encre pour imprimante d'étiquettes PRT 200	7951520
APH 596 – Étiquettes, 1 rouleau de 1 000 étiquettes pour imprimante d'étiquettes PRT 200	7951530

<sup>1</sup> Prestation supplémentaire obligatoire pour l'installation à commander directement auprès de Segosoft : ServiceCard



**APS 100 Sego – Segosoft Miele Edition**  
Logiciel de traçabilité pour connexion directe au PC ou au réseau

**Sont fournis**

- CD logiciel\*, pack logiciel : Comfort Plus, guide d'installation, licence pour 1 appareil
- Option : Licence supplémentaire pour d'autres appareils (voir licence supplémentaire)

**Appareils max. pouvant être raccordés**

- Connexion de série : 4 appareils
- Connexion réseau : de nombreux appareils au choix

**Transfert de données**

- Connexion directe de l'appareil et du PC ou de l'appareil et du réseau du cabinet (option 1-4)

**Compatibilité des appareils**

- Laveur-désinfecteur / Stérilisateur dentaire Miele
- Appareils des fabricants : Melag, Sirona, W&H, autres sur demande



**APH 301 – Câble de raccordement (TYPE 1)**

Câble de raccordement de série d'une longueur de 3 m

**Compatible :**

- Connexion directe PC : Option 1 Connexion du PC à l'appareil avec interface série
- Connexion réseau : Option 3 Connexion de l'interface série avec convertisseur réseau Net500

**Compatibilité des appareils :**

- Laveurs-désinfecteurs Miele
- G 7831, G 7881 Stérilisateur dentaire Miele Melag
- Cliniklav 25
- Euroklav 23-S, Euroklav 23V-S
- Euroklav 23S+, Euroklav 23VS+
- Euroklav 29VS+, Euroklav 29V-S
- Vacuklav 23-B, Vacuklav 24-B
- Vacuklav 24B/L, Vacuklav 24B/L+
- Vacuklav 30-B, Vacuklav 31-B
- Vacuquick 13-B, Vacuquick 14-B
- Vacuklav 23B+, Vacuklav 24B+
- Vacuklav 30B+, Vacuklav 31B+
- MELAtronic 15EN
- MELAtronic 17EN
- MELAtronic 23EN
- Sirona DAC Professional
- Lisa MB 17, Lisa MB 22 W&H
- Thermosoudeuse Hawo, adaptateur supplémentaire (N° Mat. 7986870) requis



**APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition : solution USB**

Logiciel de traçabilité pour transfert de données par clé USB

**Sont fournis**

- Pack complet pour 1 appareil : CD logiciel\*, pack logiciel : Comfort Plus, guide d'installation, module d'enregistrement des données USB y compris alimentation 230 V, câble d'alimentation 1,4 m, câble interface série pour raccordement de l'appareil et de l'enregistreur de données (longueur de câble : 3 m), clé USB
- Dimensions (H x L x l) : 31 x 90 x 109 mm

**Compatibilité des appareils**

- Laveurs-désinfecteurs Miele avec commande Novotronic (G 7831, G 7881, G 7891), laveurs-désinfecteurs Miele avec commande TouchControl (PG 8581, PG8591) et stérilisateur dentaire Miele



**APS 102 Sego – SegoAssign Plus:**

- Licence en option pour relier Segosoft Miele Edition avec le système de gestion des patients du cabinet pour une affectation rapide, sûre et sans papier des charges au patient.

**Est fournie**

- Carte de licence



**APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition : Licence supplémentaire**

- Licence supplémentaire pour logiciel de traçabilité avec pack logiciel : Comfort Plus
- Licence supplémentaire pour connexion d'un 2e ou d'autres appareils

**Est fournie**

- Carte de licence

**APH 302 – Câble de raccordement (TYPE 2)**

Câble de raccordement de série d'une longueur de 3 m

**Compatible :**

- Connexion directe PC : Option 1 Connexion du PC à l'appareil avec interface série
- Connexion réseau : Option 3 Connexion de l'interface série avec convertisseur réseau Net500

**Compatibilité des appareils :**

- Sirona DAC Universal, DAC 2000, Siroclave B, Siromini B
- W&H Lisa 317, Lisa 517, Lisa 322, Lisa 522

**\*Conditions préalables pour tous les systèmes logiciel**

- CPU fréquence d'au moins 1,6 GHz, conseillée à partir de 2,0 GHz
- Système graphique SVGA avec une résolution de 1024 x 768 pixels, écran 17 pouces ou supérieur
- Mémoire d'au moins 1 Go, conseillée 4 Go
- Disque dur d'au moins 1 Go de mémoire libre, conseillé à partir de 10 Go
- Lecteur CD-/DVD-ROM pour l'installation
- au moins 2 interfaces USB, 3 interfaces USB conseillées, interface réseau

**Systèmes d'exploitation :**

- Windows 7 Professional, Windows 8.1, Windows 10
- Adobe Acrobat Reader à partir de la version 6.0.2, version 9.0 ou supérieure conseillée

Prestation supplémentaire obligatoire pour le service à souscrire auprès de Comcotec :

**Servicecard avec prestations**

- Mise à jour de la signature électronique pour la prolongation de la validité
- Assistance téléphonique, mises à jour du logiciel
- Forfait annuel par cabinet : 215 € (sans SegoAssign Plus)
- Forfait annuel par cabinet : 295 € (avec SegoAssign Plus)



### APH 110 Net500 –

#### Convertisseur réseau Net500

- Connexion des appareils avec interface série à un réseau du cabinet (connexion réseau selon option 3)
- Transformation des données série (RS 232) en données réseau (TCP/IP)

#### Sont fournis

- Bloc d'alimentation
- Longueur du câble d'alimentation : 1,4 m
- Dimensions (hauteur x longueur x largeur) : 31 x 90 x 109 mm

#### Câble de raccordement pour Net500

- Câble côté appareil : Câble de raccordement de série (TYPE 1 ou 2, selon type d'appareil) pour connexion de Net500 à l'appareil
- Câble côté réseau : Câble réseau (TYPE 6 ou 7, selon longueur souhaitée) pour connexion de Net500 au réseau du cabinet



### Câble réseau TYPE 6 (APH 406) et 7 (APH 407) pour connexion réseau

#### Compatible :

- Option 3 : Pour connexion du convertisseur réseau Net500 au réseau du cabinet
- Option 4 : Connexion d'un appareil avec interface réseau au réseau du cabinet
- APH 406 – Câble réseau 3 m (TYPE 6)
- APH 407 – Câble réseau 5 m (TYPE 7)

Remarque : Pour les stérilisateur Melag, le TYPE 8 ou TYPE 9 est utilisé pour la connexion au réseau



### Câble réseau TYPE 8 (APH 408) et TYPE 9 (APH 409) pour connexion PC directe

Utilisable pour l'option 2 : Pour connexion d'un appareil avec interface réseau au PC

- APH 408 - Câble réseau, crossover 3 m (TYPE 8)
- APH 409 - Câble réseau, crossover 5 m (TYPE 9)

Remarque : Pour les stérilisateur Melag, le TYPE 6 ou TYPE 7 est utilisé pour la connexion au PC



### Rallonge TYPE 3-5 pour câble de connexion TYPE 1-2

- Pour rallonge du câble de connexion TYPE 1 et 2
  - APH 303 – Rallonge de série, 3 m (TYPE 3)
  - APH 304 – Rallonge de série, 5 m (TYPE 4)
  - APH 305 – Rallonge de série, 10 m (TYPE 5)
- Compatibilité des appareils**
- Compatible avec tous types d'appareils avec interface série



### APH 500 PRT100 – Imprimante PRT 100

- Imprimante pour imprimer les protocoles de traçabilité
- Impression à jet d'encre avec encre indélébile

#### Compatibilité des appareils

- Tous les laveurs-désinfecteurs Miele / stérilisateur dentaire Miele
- Laveurs-désinfecteurs Miele PG 8581 et PG 8591 uniquement en association avec module de communication de série XKM RS232 10 Med

#### APH 530 – Câble imprimante pour imprimante PRT 100

- Longueur du câble d'imprimante : 15 m
- Câble non fourni

#### Cartouches, rouleaux de papier

- APH 590 – Cartouche imprimante pour PRT 100
- APH 591 – Rouleaux de papier, 5 pc. pour PRT 100



### APH 100 – Serial Industrial Converter

- Pour la connexion de série de 2 laveurs-désinfecteurs / stérilisateur dentaires Miele max.
- Connexion USB entre le Serial Industrial Converter et le PC
- Séparation galvanique de toutes les connexions

#### Sont fournis

- Bloc d'alimentation
- Longueur du câble d'alimentation : 1,4 m
- Câble USB 0,5 m

#### Compatibilité des appareils

- Tous les laveurs-désinfecteurs Miele G 7831, G 7881, G 7891 / stérilisateur dentaire Miele
- Dimensions (H x L x l) : 31 x 90 x 109 mm
- Connexion d'appareils d'autres fabricants possible



### APH 550 Segó – Segolabel Miele Edition: kit de démarrage

- Pack complet se composant de matériel et logiciel pour créer des étiquettes d'instruments à stériliser.

#### Sont fournis

- CD\* logiciel, guide d'installation, Imprimante d'étiquettes PRT 200 y compris bloc d'alimentation (longueur de câble 3,8 m) et câble USB (longueur 2 m)
- 1 rouleau de 1 000 étiquettes
- Ruban de transfert d'encre

#### APH 595 – Ruban de transfert d'encre

- Ruban de transfert d'encre disponible en option pour imprimante d'étiquettes PRT 200

#### APH 596 – Etiquettes

- Etiquettes pour imprimante d'étiquettes PRT 200
- Sont fournis**
- 1 rouleau de 1 000 étiquettes



### Logiciel pour identification des instruments à stériliser

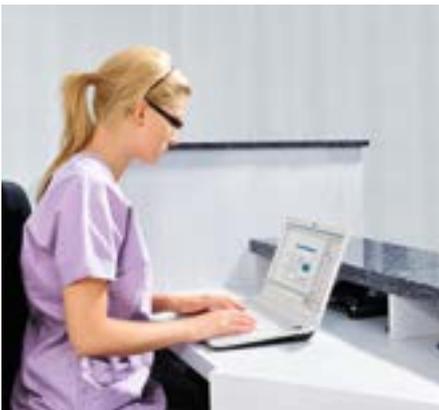
Le logiciel Segolabel Miele Edition permet de créer très facilement des étiquettes, pour identifier avec certitude un instrument stérilisé emballé. Les étiquettes sont créées après la stérilisation à l'aide d'une imprimante spéciale, et indiquent un numéro de charge, une date de création et une date de péremption ainsi que le nom du collaborateur de cabinet responsable. Des informations sur le contenu de l'emballage peuvent être inscrites sur demande. L'identification par code-barres permet ultérieurement l'affectation rapide des données de traçabilité aux données du patient – et par conséquent le suivi de stérilisation réussie des instruments utilisés lors d'un traitement.

### APH 550 Sego –

**Segolabel Miele Edition: kit de démarrage**  
Pack complet matériel et logiciel pour créer des étiquettes d'instruments à stériliser. Il est conseillé d'utiliser Segolabel en association avec Segosoft Miele Edition.

Sont fournis :

- CD logiciel, guide d'installation
- Imprimante d'étiquettes PRT 200 y compris bloc d'alimentation (longueur de câble 3,8 m) et câble USB (longueur 2 m)
- 1 rouleau de 1 000 étiquettes et ruban de transfert d'encre (les deux disponibles aussi comme accessoires chez Miele)



### Liaison avec le dossier du patient :

#### APS 102 Sego – SegoAssign Plus

SegoAssign Plus permet de relier Segosoft Miele Edition avec le système de gestion des patients du cabinet et offre par conséquent une affectation rapide, sûre et sans papier des charges au patient. SegoAssign Plus est intégré dans l'interface média VDDS standardisée de tous les systèmes de gestion des patients et de cabinets de l'association allemande de logiciel dentaire (VDDS).

L'appel des informations de charge dans le logiciel du cabinet peut s'effectuer à chaque poste de traitement, permettant de reprendre automatiquement les données de traitement et de patients en ouvrant le masque d'entrée de SegoAssign Plus

dans le dossier de traitement. En lisant les étiquettes code-barres présentes sur les instruments à stériliser au moyen d'un scanner, les informations de la charge et les kits ou instruments individuels d'une charge sont affectées au patient à traiter. La disponibilité directe de SegoAssign Plus dans le dossier numérique de traitement et du patient permet à tout moment de déterminer les charges de stérilisation utilisées sur le patient concerné. Lors d'un rendez-vous au cabinet ou d'une confrontation liée à la responsabilité, il est ainsi possible de donner la preuve au patient du traitement correct des instruments.

	Connexion directe au PC	Connexion au réseau	Traçabilité par clé USB	Imprimante
Traçabilité : protocole des process	•	•	•	•
Traçabilité : courbes de température / de pression	•	•	–	–
Traçabilité : contrôles de routine	•	•	•	–
Traçabilité : maintenance	•	•	•	–
Signature électronique avancée avec identification de l'utilisateur	•	•	•	–
Validation manuelle par signature	–	–	–	•
Validation électronique par saisie du mot de passe/nom utilisateur	•	•	•	–
Circuit court pour confort de travail optimisé	+++	++	+	++
Archivage numérique des données	•	•	•	–
Fonction back-up pour sécuriser les données, par ex. sur le serveur	•	•	•	–
Emission d'étiquettes stériles	Option	Option	Option	–

• = disponible – = non disponible + = échelle d'évaluation

# Traçabilité : Récapitulatif

Traçabilité								
		Connexion directe du PC et de l'appareil		Connexion au réseau du cabinet			Traçabilité par clé USB	Impri- mante
		Option 1 :	Option 2 :	Option 3 :	Option 4 :	Option 5 :		
		Connexion PC à l'appareil avec interface série	Connexion PC à l'appareil avec module Ethernet	Connexion réseau à l'appareil avec interface série	Connexion réseau à l'appareil avec interface réseau côté appareil	Connexion réseau aux appareils avec module Ethernet XKM 3000 L Med		
		par ex. laveur-désinfecteur Miele G 78xx / stérilisateur dentaire Miele	par ex. laveur-désinfecteur PG 85xx (avec XKM 3000 L Med) / stérilisateur dentaire Miele	par ex. laveur-désinfecteur Miele G 78xx / stérilisateur dentaire Miele	par ex. laveurs-désinfecteurs Miele PG 8535/ PG 8536	par ex. laveurs-désinfecteurs Miele PG 8581/ PG 8591	par ex. laveur-désinfecteur Miele G 78xx, PG 85xx (avec XKM RS232 10 Med) / stérilisateur dentaire Miele	
Logiciel	N° Mat.							
APS 100 Sego - Segosoft Miele Edition (licence initiale) <sup>1</sup>	10019070	X	X	X	X	X		
APS 101 Sego – Segosoft Miele Edition (licence supplémentaire) <sup>1</sup>	10019160	Option	Option	Option	Option	Option		
APS 200 Sego – Segosoft Miele Edition, solution USB <sup>1</sup>	10019220						X	
Matériel								
APH 301 - Câble de connexion (TYPE 1), de série, longueur 3 m	7951420	X (TYPE 1 ou TYPE 2, selon type d'appareil)		X (TYPE 1 ou TYPE 2, selon type d'appareil)				
APH 302 - Câble de connexion (TYPE 2), de série, longueur 3 m	7951410							
APH 100 – Serial Industrial Converter	9574000	X (optionnel pour deux appareils)						
APH 303 - Rallonge TYPE 3, longueur 3 m pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951430	Option						
APH 304 - Rallonge TYPE 4, longueur 5 m pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951440	Option						
APH 305 - Rallonge TYPE 5, longueur 10 m pour câble de connexion TYPE 1 ou 2	7951450	Option						
APH 110 Net500 – Convertisseur réseau (RS 232 sur réseau RJ45)	9687440			X				
APH 406 - Câble réseau, TYPE 6, longueur 3 m (connexion réseau)	7951470			X (TYPE 6 ou TYPE 7, selon la longueur souhaitée, type d'appareil)	X (TYPE 6 ou TYPE 7, selon la longueur souhaitée, type d'appareil)			
APH 407 - Câble réseau, TYPE 7, longueur 5 m (connexion réseau)	7951480							
APH 408 – Câble réseau, Crossover, longueur 3 m (connexion directe au PC) (TYPE 8)	7951490		X (TYPE 8 ou TYPE 9, selon la longueur souhaitée, type d'appareil)			Option (TYPE 8 ou TYPE 9, selon la longueur souhaitée. Pour rallonge de câble)		
APH 408 – Câble réseau, Crossover, longueur 5 m (connexion directe au PC) (TYPE 9)	7951500							
APH 500 PRT 100, imprimante de protocole, interface série	7951540							X
APH 530 - Câble imprimante, longueur 15 m, de série pour imprimante PRT 100	6095260							X
APH 531 – Adaptateur (null modem) pour câble imprimante	9573970							X
Connexion RJ 45	7076891					en option (quand une rallonge de câble est requise. Longueur de câble module XKM 1,5 m)		

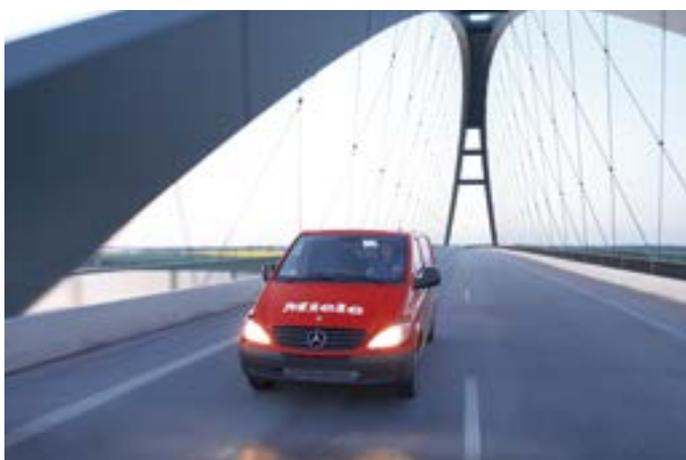
X = nécessaire, <sup>1</sup>prestation supplémentaire obligatoire : Servicecard, maintenance logiciel



# Un service après-vente d'excellence – Fiabilité et longévité

Le System4Dent englobe des prestations complètes de conseil et un service après-vente performant sur site.

Là aussi, Miele Professional fait la différence. Ce n'est pas un hasard puisque le service après-vente Miele a remporté de nombreux prix récompensant ses excellentes prestations.



## Tout pour votre service

Avant même la mise en service des appareils, notre équipe de vente Miele est à vos côtés pour vous fournir des conseils détaillés. Des experts sont à votre écoute pour choisir les appareils et les accessoires qui correspondent le mieux à vos besoins. Nous élaborons sur demande un calcul de rentabilité et transmettons des offres individuels de financement.

Miele propose en plus une série de contrôles qui sont réalisés à différents moments du cycle de vie de l'appareil. Des techniciens spécialement formés aux dispositifs médicaux procèdent à des contrôles de performance conformément aux règlements en vigueur et normes applicables.

## Contrats de maintenance Miele

### Contrat préventif sous garantie

- maintenance préventive annuelle durant les 24 mois de garantie constructeur incluant un pack pièces

### Contrat préventif +

- maintenance préventive annuelle incluant un pack pièces

### Contrat curatif +

- maintenance préventive annuelle incluant un pack pièces
- maintenance curative incluant pièces, main d'oeuvre et déplacement

## Qualification des appareils

### A la mise en service

- Qualifications QI & QO réalisées par Miele

## Des performances pour des exigences professionnelles

Des techniciens qualifiés spécialistes du secteur médical s'occupent de la livraison et de la mise en service des appareils et procèdent aux contrôles réguliers du fonctionnement des appareils. De cette manière, les appareils peuvent éviter dès le départ de subir des dysfonctionnements, et les paramètres de fonctionnement peuvent ainsi être optimisés de manière continue. Le contrôle et la maintenance régulière des appareils contribue enfin à la longévité de l'investissement.

- Service de qualité avec un vaste réseau de techniciens de produits médicaux
- Des temps de trajet courts et une intervention sur site rapide
- 90 % des cas sont directement résolus dès le premier rendez-vous
- Service de remplacement de pièces détachées rapide. Les pièces d'origine essentielles au fonctionnement de l'appareil sont disponibles pendant 15 ans

## Contrats de service sur mesure et suivis

Miele Professional propose une série de contrats de service selon les besoins. Dans le cadre de ces contrats, les appareils sont régulièrement contrôlés par les techniciens du service après-vente Miele. Selon le type de contrat choisi, il comprend l'analyse de fonctionnement et la sécurité des principaux composants ainsi que le remplacement de certaines pièces. L'inspection et la maintenance régulière des appareils permettent de prévenir les accidents, d'augmenter la durée de vie des appareils et de contribuer à la longévité de votre investissement.



# Vue d'ensemble des articles et légende

## Traitement de l'instrumentation dentaire

Art.	Page	Art.	Page	Légende
A 102	12	PG 8595 D AW	15	A Panier/Complément/Autres accessoires
A 105	12	PG 8596 D AE	14	ED Eau distillée
A 151	12	PG 8596 D AW	14	AE Carrosserie inox
A 800	12	ProCare Dent 10 MA	26	AP Pompe de vidange
A 801	13	ProCare Dent 11 A	26	AW Carrosserie blanche
A 803	13	ProCare Dent 30 C 5 I	26	DER Cadre décoratif pour trappe frontale et de montage. Carrosserie, tôle anti-corrosion, laque poudrée, blanche avec dessus plastique, dimensions décoratives sur demande
A 804	12	ProCare Dent 30 C 1 I	26	E Utilisation
A 812	13	ProCare Dent 30 P 5 I	26	SAV Service après vente
A 813	13	ProCare Dent 30 P 1 I	26	EF Eau froide
A 814	13	ProCare Dent 40	26	LD Liquid Dosing (dosage liquide intégré)
A 815	13	ProCare Universal 61	26	O Panier supérieur
ADS 1	25	Traçabilité	28 – 33	PD Powder Dosing (dosage poudre)
ADS 2	25	SK	15	U Panier inférieur
ADS 3	25	TK/1	25	EC Eau chaude
AUF 1	25	U 800	20	
AUF 2	25	UBS 3	12	
CM Module de conductivité	15	UfZ	15	
DOS K 60	17	UG 30-60/60-85	13	
DOS K 60/1	17	UG 30-90/60-85	13	
DOS K 85	14	VE P 2000	15	
DOS K 85/1	14	VE P 2800	15	
E 130	22	XKM 3000 L Med	16	
E 147/1	23	XKM RS232 10 Med	16	
E 197	21			
E 198	21			
E 315	15			
E 316	15			
E 336	24			
E 337/1	21			
E 339/1	22			
E 363	21			
E 378	22			
E 379	22			
E 413	23			
E 430/1	23			
E 441/1	23			
E 473/1	24			
E 491	24			
E 520	23			
E 521/2	23			
E 522/1	23			
E 523	22			
E 801/1	23			
E 802/1	21			
E 806/1	22			
E 807	21			
FP plaques de filtration	25			
G 7831 Carrosserie blanche	18			
Clé de bidon	26			
LP 2800	15			
O 800/1	20			
O 801/2	20			
PG 8581 AE LD	8			
PG 8581 AW LD	8			
PG 8581 AW PD	8			
PG 8591 AE	10			
PG 8591 AW	10			
PG 8595 D AE	15			





Miele S.A.S  
Z.I. du Coudray  
9, avenue Albert Einstein  
B.P. 1000  
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex  
[www.miele.fr/professional](http://www.miele.fr/professional)

R.C.S. Bobigny B 708 203 088

Contact Service Commercial  
Tél. : 01 49 39 34 35  
Fax. : 01 49 39 44 38  
Mail : [adv.prof@miele.fr](mailto:adv.prof@miele.fr)

Contact SAV Professionnel  
Tél. : 0 892 222 150 (0,40 € TTC/min.,  
réservé aux professionnels)  
Fax. : 01 49 39 34 10  
Mail : [savpro@miele.fr](mailto:savpro@miele.fr)

#### **Livraison**

Seules les conditions de vente et de livraison Miele sont applicables.

#### **Installation**

Une livraison peut être réalisée sur demande sur le site d'utilisation. Ce type de livraison suppose toutefois un accès libre, au niveau du sol. Le prix est calculé selon les forfaits d'installation en vigueur ou selon le temps et les efforts demandés.

#### **Emballage**

Tous les appareils sont emballés en vue d'une expédition. Le prix de l'emballage est compris dans le prix de l'appareil.

#### **Montage**

La pose de raccords gaz, eau, vapeur et électrique ainsi que la vidange d'eau ne fait pas partie de la livraison. Les raccords nécessaires doivent être effectués par des techniciens qualifiés conformément aux plans d'installation en vigueur de Miele et sont à la charge de l'acheteur.

#### **Mise en service**

La première mise en service de l'appareil et la formation du personnel sont assurées par le service clients Miele ou des prestataires mandatés et sont incluses dans le forfait installation et/ou mise en service.

#### **Garantie**

Nous garantissons les machines, les appareils et les installations à usage professionnel, pour une durée de 24 mois après le jour de la mise en service. Sont exclus de la garantie : les pièces d'usure et les dommages qui peuvent être liés à un usage inapproprié.

#### **Contrats de Service**

Pour plus de sécurité dans la prévision de votre budget, Miele recommande de souscrire l'un des contrats de maintenance dès la mise en service.

#### **Technique**

Les appareils peuvent être raccordés à un courant triphasé 3N AC 400 V, 50 Hz. Tension spéciale sur demande.

#### **Remarque**

Sous réserve de modifications d'équipement technique, de conception, et d'erreur.